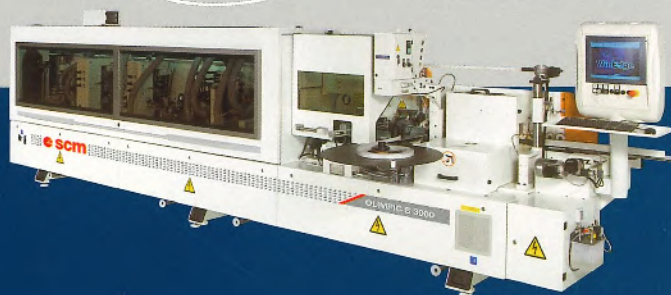


# scm

Automatic heavy-duty  
edge banders  
Plaques de chants  
automatiques industrielles



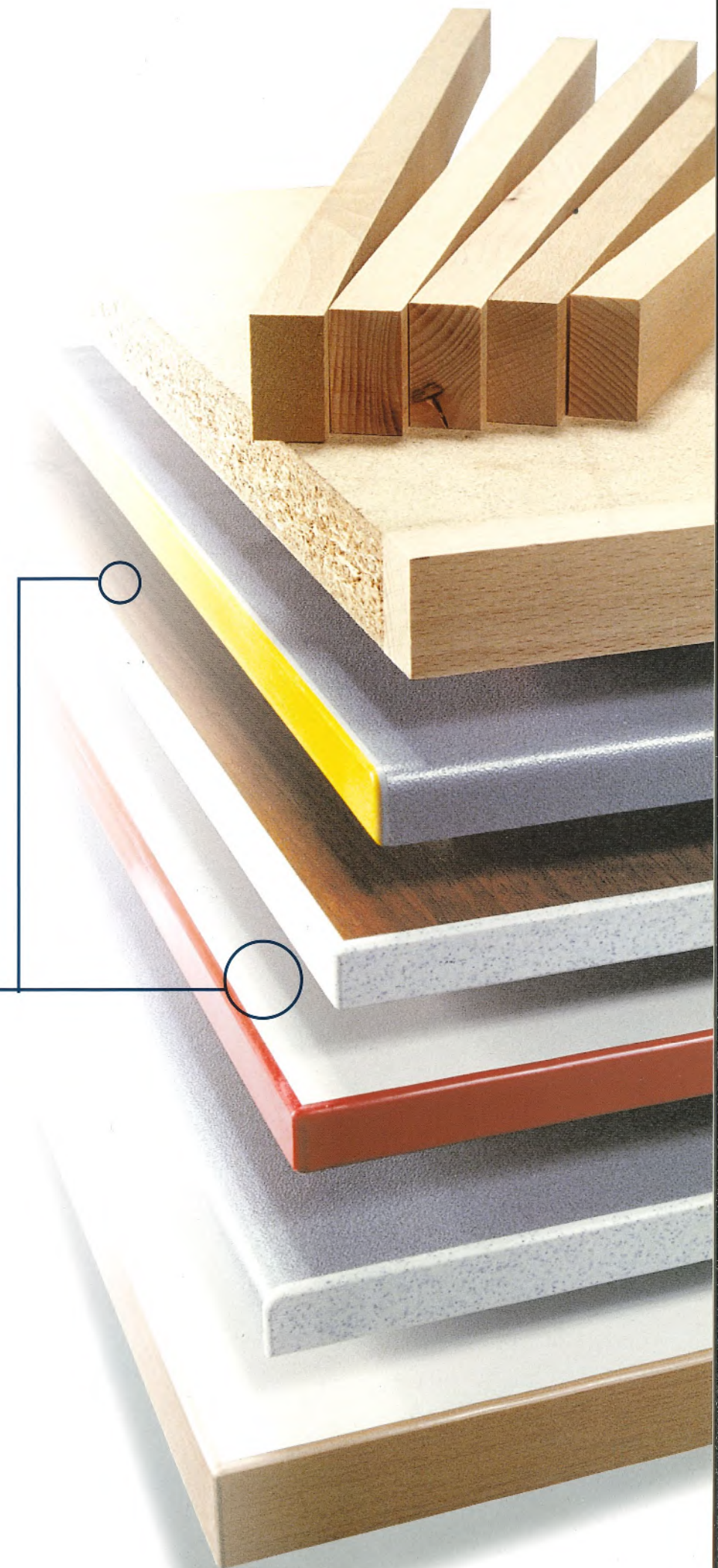
## Olimpic S 2000-S 3000



A perfect solution...  
Une solution efficace...

The best results with  
all edge types

Des résultats excellents  
pour tous types de chant



A complete range of automatic single-sided edge banders for industrial use assuring:

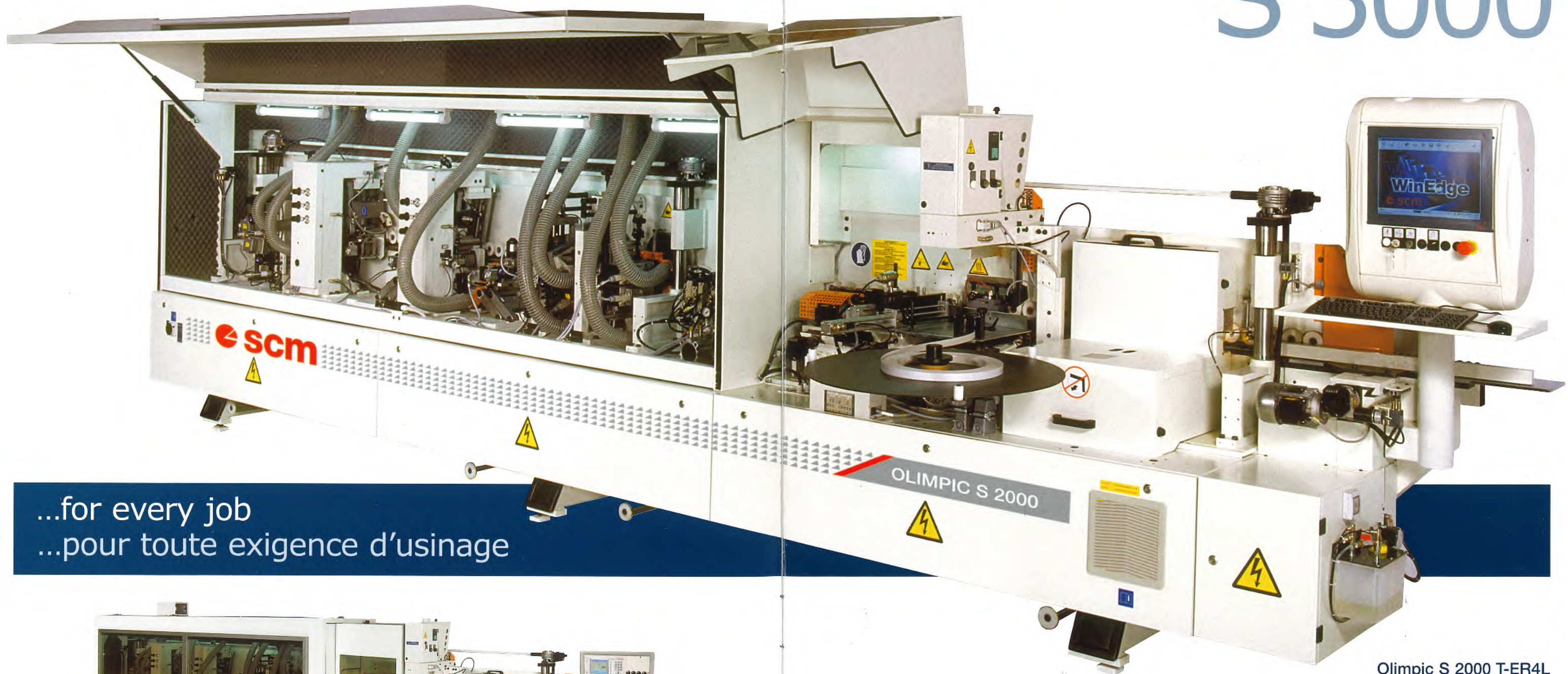
- top quality finish
- easy set-up
- application of all edge types

Une gamme complète de plaqueuses de chants mono-latérales automatiques pour l'industrie caractérisées par:

- une qualité élevée des finitions
- la facilité de la mise au point
- une application de tous types de chants

# Olimpic S 2000

# S 3000



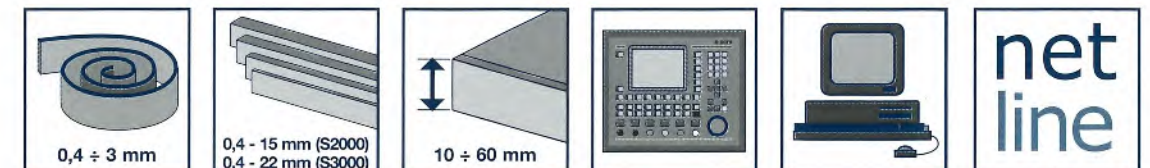
...for every job  
...pour toute exigence d'usinage

Olimpic S 2000 T-ER4L

Machine in CE version  
Machine en configuration CE



Olimpic S 3000 T-ER4L



0,4 ÷ 3 mm

0,4 - 15 mm (S2000)  
0,4 - 22 mm (S3000)

10 ÷ 60 mm

net  
line

# Gluing unit: simple, precise and customizable

## Le groupe d'encollage: simple, précis et personnalisable

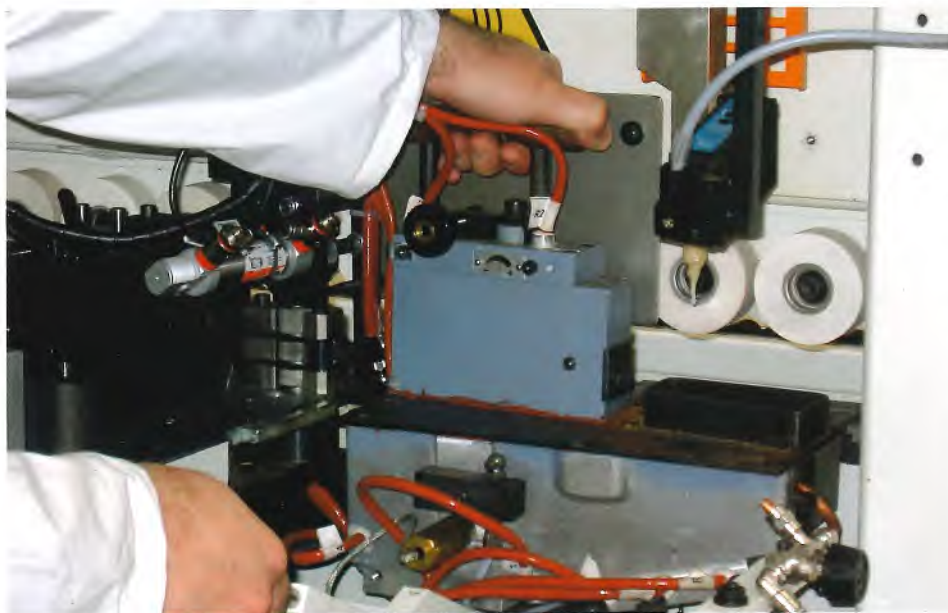


### VC 600 gluing unit

- No adjustment required at panel thickness changeover
- Standard reverse function
- Electronic temperature control with automatic temperature reduction during work breaks
- Automatic loading of roll, strip and solid wood edge bands.

### Groupe d'encollage VC 600

- Aucun réglage nécessaire lors du changement d'épaisseur du panneau
- Fonction "reverse" en standard
- Contrôle électronique de la température avec diminution automatique pendant les pauses de travail
- Chargement automatique pour chants en rouleaux, en bandes et en bois massif.



### Easy-to-use

All major operations are quick and easy to be performed and do not require tools or any special equipment. Edge band changeover, thickness adjustment and edge width adjustment are simple. In addition the tank may be removed/installed in short time, simply disconnecting the locking lever and the quick-release electrical connection.

### Simplicité d'utilisation

Toutes les opérations principales (changement de type de chant, réglage de l'épaisseur et de la largeur du chant) se font très simplement, sans besoin de clés ni d'outils.

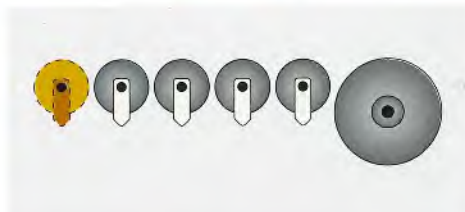
Le bac à colle peut être remplacé très rapidement en actionnant le levier de blocage mécanique et le déclenchement rapide de la partie électrique.

### Fully customizable

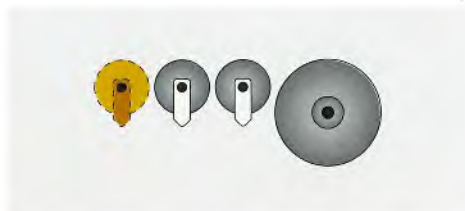
A wide range of options to cover all production needs are also available. These include: multiple pressure rollers; pre-melting device; glue restart warning light; suction cups for veneered panels; automatic edge band changeover; pre-melting unit for Pur glue,...

### De nombreuses solutions sur mesure

De nombreux dispositifs en option peuvent être installés pour répondre à toute exigence d'usinage: nombre de galets presseurs, groupe de pré-fusion de la colle, signal lumineux de réactivation de la colle, ventouses pour faciliter l'application du chant en placage, changement automatique du chant, groupe de pré-fusion de la colle Pur, ...



Olimpic S 3000



Olimpic S 2000

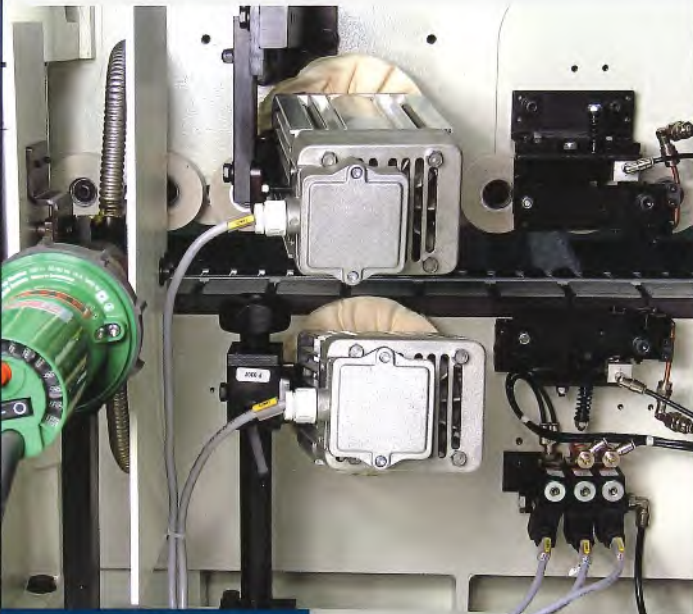
# Olimpic S 2000-S 3000

## Finishing units

**RCL glue scraper** eliminates glue residues from panel surfaces.

**SPN brushes** (individually adjustable) clean and buff plastic edge banding for a perfect finishing. Oscillating brushes are also available.

**Edge-band heater ID 3000** reactivates the colour of PVC/ABS edge banding.



**RCL-SPN-ID3000**

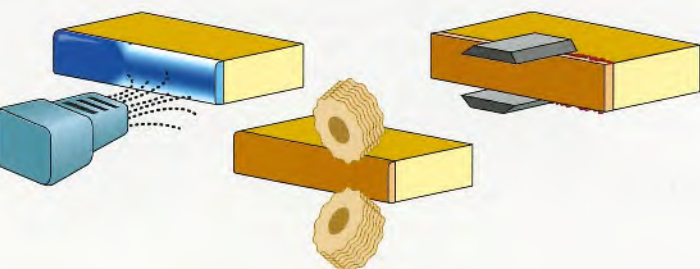
S 2000 - S 3000

## Groupes de finition

**Racleur de colle RCL** pour éliminer tout résidu de colle des surfaces des panneaux

**Groupe brosses SPN**, réglables individuellement pour assurer un nettoyage et polissage impeccable du chant en matière plastique. Brosses oscillantes sur demande.

**Groupe réchauffeur de chants ID 3000** pour raviver la couleur des chants en PVC/ABS



## GLC Belt sanding unit

With oscillating abrasive belt (2700 x 75 mm) for flat surface sanding; can be tilted from 0 to 5°. Pneumatic adjustment of the contact pressure to ensure a high quality finishing. Complete with digital readout.

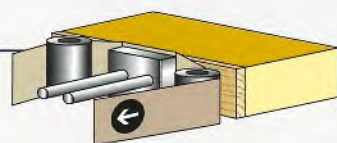


**GLC**

S 2000 - S 3000

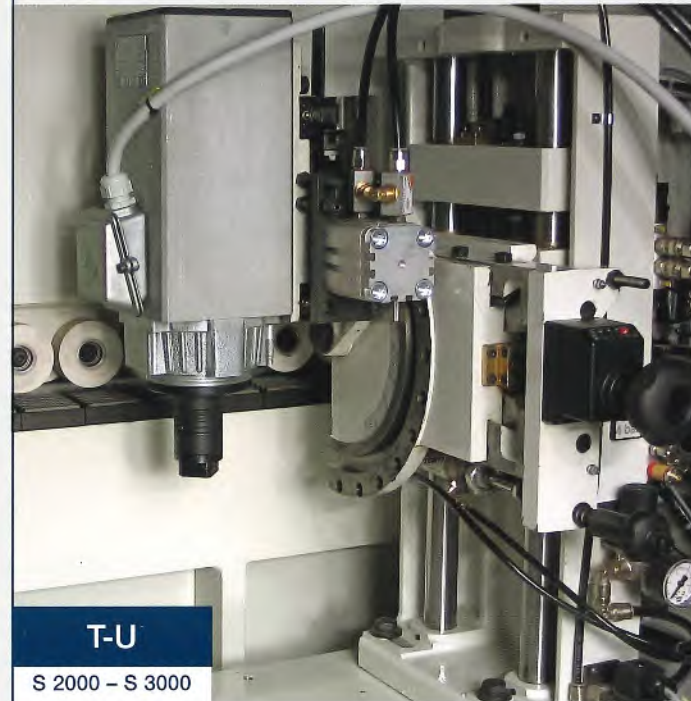
## Groupe ponceur GLC

Doté de bande abrasive oscillante (2700x75mm) pour poncer surfaces planes; inclinable de 0 à 5 degrés. Réglage pneumatique de la pression de contact pour une qualité de finition optimale. Complet de indicateurs digitales



## T-U spindle moulder

For moulding of wood strips and performing / through or jump grooves. A 4 kW high-frequency motor, between 0 and 9° tilting with selectable right/left rotation.

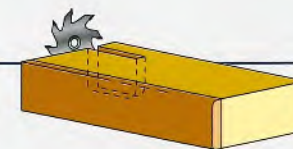


**T-U**

S 2000 - S 3000

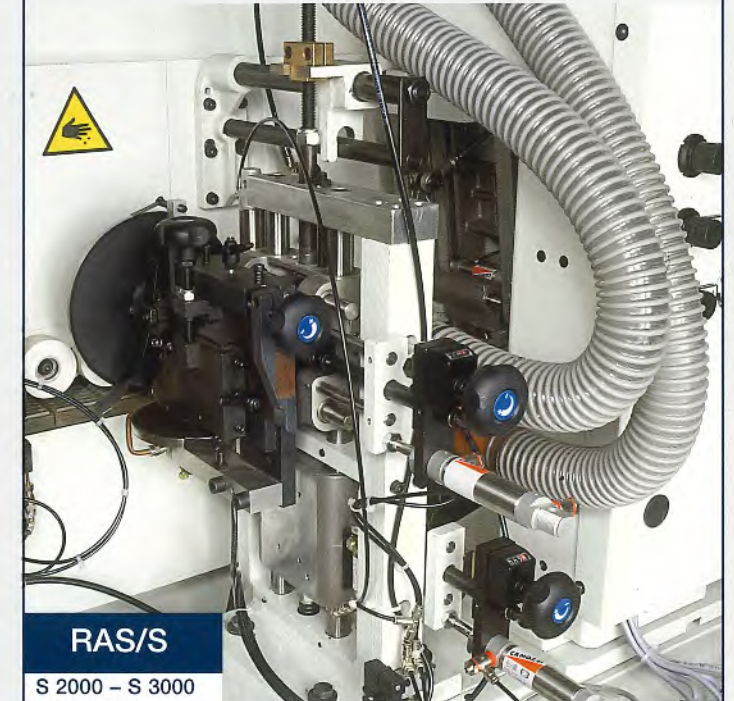
## Groupe toupie T-U

Il exécute des moulures sur chants massifs ou des rainures passantes ou temporisées. Doté d'un moteur de 4 kW à haute fréquence inclinable de 0 à 90 degrés avec sélection du sens de rotation à droite ou à gauche.



## RAS/S edge scraper

Designed to ensure a precision finishing with PVC/ABS edge banding. The tool holder head has a quick release system to enable rapid size changeovers (e.g. from R2 to R3 mm).

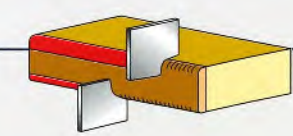


**RAS/S**

S 2000 - S 3000

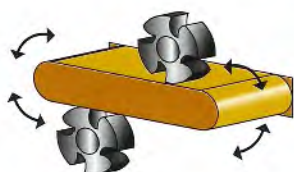
## Groupe racleur de chant RAS/S

Pour la finition de précision des chants en PVC/ABS. Système de remplacement rapide de la tête porte-outils permettant un changement d'usinage rapide (ex. de R2 à R3 mm)



# Olimpic

## S 2000-S 3000

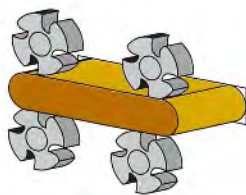


### Rounding unit

Available with 2 and 4 motors, they can operate both at 12 and 18 m/min. feed speed. The top and bottom trimming function makes this unit to act as an additional trimming unit. Double working position, for a quick change from thin to thick edges.

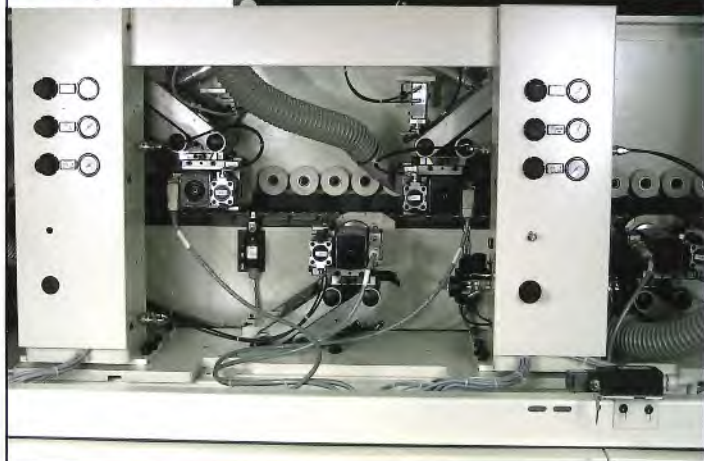
### Les groupes arrondisseur

Disponibles à 2 et 4 moteurs, ils peuvent travailler soit à 12 que à 18 m/min. de vitesse d'avance. La fonction d'affleurage de série permet de les utiliser comme groupe d'affleurage additionnel. Deux positions d'usinage, pour un passage rapide de chants minces à chants en épaisseur



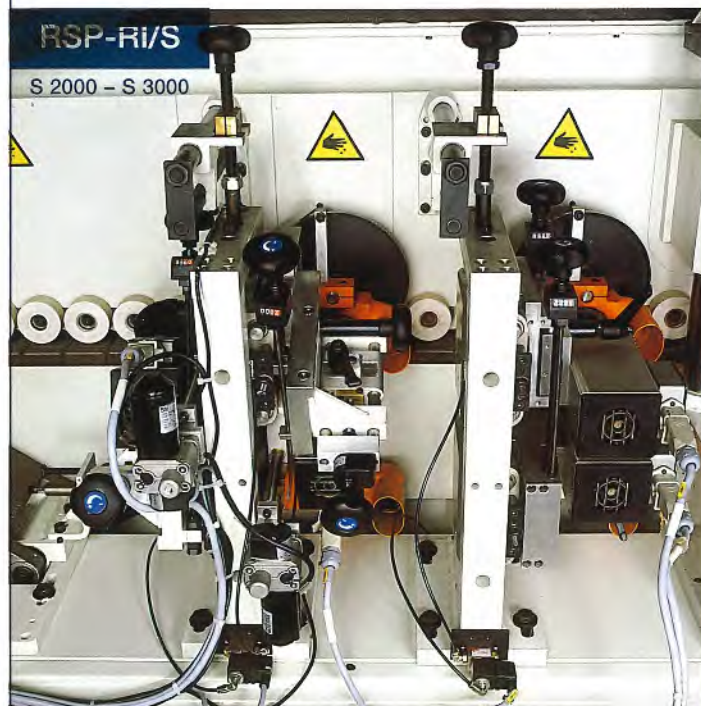
### ROUND 4 M

S 2000-S 3000



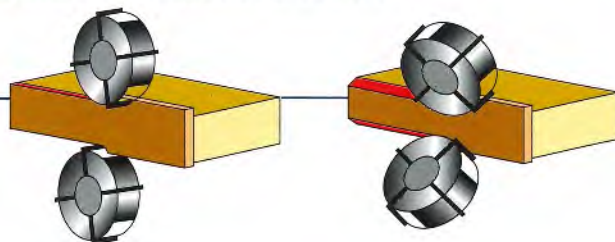
### Trimmer units

Overlapping and angle-adjustable trimmer units with power ratings from 0.5 to 1.8 kW. These units feature large diameter rotary copiers to guarantee a high-precision finishing. Trimmer units have precision digital read-outs for quick, easy adjustment.



### Les groupes d'affleurage

Groupes d'affleurage superposés et inclinables d'une puissance allant de 0,5 à 1,8 kW. Usinages très précis grâce aux copieurs pivotants de grand diamètre et réglage facile grâce aux indicateurs numériques de précision.



# Olimpic

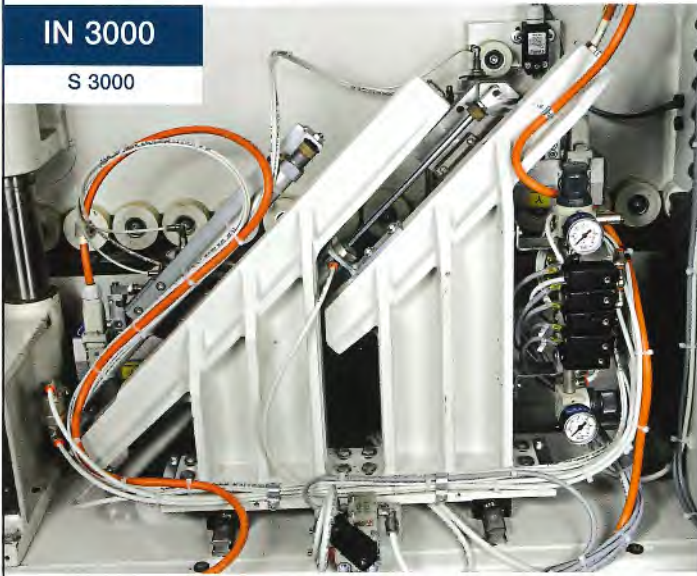
## S 2000-S 3000

### IN 3000 end cutting unit

Solid and strong, this unit end cuts edges up to 22 mm. Fitted with two 0.55 kW motors which have tilt adjustment from 0° to 15°. Each motor slides on THK prismatic guide, installed on a solid column.

IN 3000

S 3000



### Groupe de coupe en bout IN 3000

Solide et robuste, il assure la coupe des chants jusqu'à une épaisseur de 22 mm. Deux moteurs de 0,55 kW inclinables de 0° à 15°. Chaque moteur coulisse sur un guide prismatique THK dédié, monté sur une solide colonne.



### K/SEL End cutting unit

With two 0,35 kW high-frequency motors, 0° to 15° tilting. High precision and working reliability thanks to the sliding copying devices on THK prismatic guides.

K/SEL

S 2000



### Groupe de coupe en bout K/SEL

Avec deux moteurs à haute fréquence de 0,35 kW pouvant être inclinés de 0° à 15°. Haute précision et fiabilité d'usinage grâce à copieurs et déplacement sur guides prismatiques THK.



### TT/A straightener unit

Straightens panel surfaces removing any imperfections, chips or swelling. Two motors (2.2 kW power rating) with timed operation and copier shoes are combined to guarantee a perfect finishing.

### Rectifieuse TT/A

Rectifie les surfaces du panneau pour éliminer toute imperfection éventuelle, les ébrèchements, les dilatations. Deux moteurs de 2,2 kW à activation temporisée et des copieurs à patin assurent une qualité de finition impeccable.

AA-TT/A

S 3000 - S3000

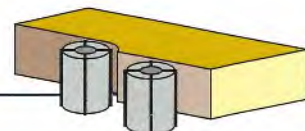


### AA anti-adhesive unit

This stops glue sticking to the top and bottom faces of the panel thus improving finishing quality. For machines with TT-A straightener units only.

### Groupe anti-adhésion de la colle AA

Ce groupe améliore la qualité de finition de l'usinage car il empêche que la colle adhère aux surfaces supérieure/inférieure du panneau. Uniquement pour les machines équipées de rectifieuses TT-A.



# Control system Système de contrôle



## Orion 220

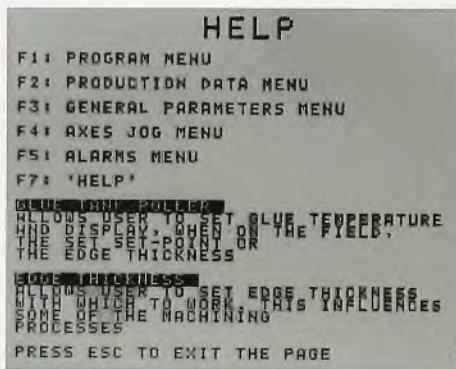
Graphic numerical control complete with PLC which enables a quick and easy use of all machine functions. The Rounding functions and the first and second passes have to be selected manually.

- 100 programs can be customized according to the production needs
- 16 colours and 5,7" graphic display
- function keyboard for the working units rapid selection
- progressing statistical data
- integrated simple and controlled diagnostic

## Orion 220

Système à contrôle numérique graphique avec PLC qui permet l'exécution simple et rapide de toutes les fonctions machine. La logique du groupe Round ainsi que la 1ère et 2ème passe sont sélectionnées manuellement.

- 100 programmes personnalisés selon les exigences de production
- afficheur graphique de 5,7" en 16 couleurs
- touches fonction pour la sélection rapide des groupes d'usinage
- données statistiques d'usinage
- diagnostic intégré simple et guidé



## Orion 220 plus (opt)

This expands the functionality of the Orion 220 controller to include: full control of all machine units; control of Net-Line integrated bar-code reader; Easy-Size function.

## Orion 220 plus (en option)

La Commande Orion 220 encore plus puissante pour gérer tous les automatismes de la machine, le code à barres pour l'intégration Net-Line, la fonction Easy-Size.

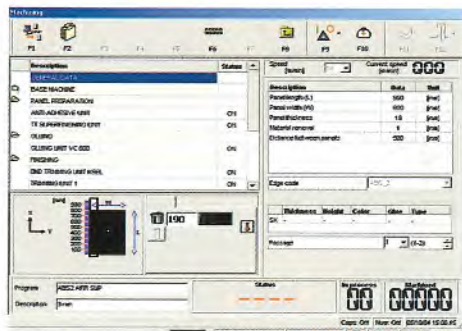
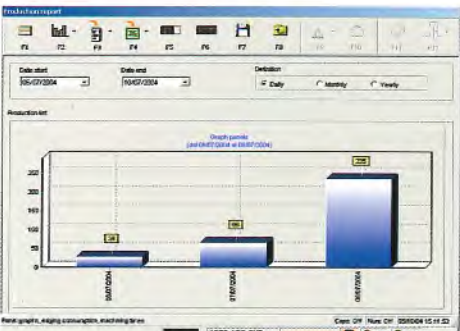


## WinEdge - PC/PLC control system (opt)

This has a user-friendly Windows® user interface for controlling all machine functions (for example the unit electronic positioners).

## WinEdge - Système de commande par ordinateur/PLC (en option)

































































































L'interface logicielle fonctionnant en environnement Windows® permet de gérer de manière intuitive toutes les fonctions de la machine, parmi lesquelles les positionneurs électroniques.





# Olimpic S 2000

The available solutions  
Les solutions disponibles

				$\frac{1}{2}$						Olimpic S 2000 <b>A</b>	<b>33</b>		
				$\frac{1}{2}$						Olimpic S 2000 <b>C</b>	<b>33</b>		
	1F			$\frac{1}{2}$						Olimpic S 2000 <b>E</b>	<b>38</b>		
	1F			$\frac{1}{2}$						Olimpic S 2000 <b>F</b>	<b>43</b>		
				$\frac{1}{2}$	1	1		1R				Olimpic S 2000 <b>MX</b>	<b>43</b>
	1F			$\frac{1}{2}$				1R				Olimpic S 2000 <b>ERL</b>	<b>53</b>
	1F			$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>ERS</b>	<b>58</b>
				$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>ER4L</b>	<b>58</b>
	1F			$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>ER4S</b>	<b>63</b>
					1F	$\frac{1}{2}$						Olimpic S 2000 <b>T-E</b>	<b>43</b>
	1F			$\frac{1}{2}$								Olimpic S 2000 <b>T-F</b>	<b>48</b>
				$\frac{1}{2}$	1		1R					Olimpic S 2000 <b>T-MK</b>	<b>48</b>
				$\frac{1}{2}$	1	1		1R				Olimpic S 2000 <b>T-MX</b>	<b>53</b>
	1F			$\frac{1}{2}$				1R				Olimpic S 2000 <b>T-ERL</b>	<b>58</b>
	1F			$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>T-ERS</b>	<b>63</b>
				$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>T-ER4L</b>	<b>63</b>
	1F			$\frac{1}{2}$	1			1R				Olimpic S 2000 <b>T-ER4S</b>	<b>68</b>

1R Trimming unit  
Groupe d'affleurage superposé



1 Sanding unit  
Groupe à poncer



1 Spindle unit  
Toupie




























































































$\frac{1}{2}$  Brushes, glue scraper or SFB unit  
Brosses, racleur de colle ou groupe SFB

1F Blowers  
Souffleur d'air chaud




# Olimpic S 3000

The available solutions  
Les solutions disponibles

				$\frac{1}{2}$						<b>Olimpic S 3000</b> <b>A</b>	<b>33</b>
				$\frac{1}{2}$						<b>Olimpic S 3000</b> <b>C</b>	<b>38</b>
	1F			$\frac{1}{2}$						<b>Olimpic S 3000</b> <b>E</b>	<b>43</b>
1F			$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>F</b>	<b>48</b>
			$\frac{1}{2}$	1						<b>Olimpic S 3000</b> <b>MK</b>	<b>43</b>
			$\frac{1}{2}$	1	1					<b>Olimpic S 3000</b> <b>MX</b>	<b>48</b>
1F			$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>ERL</b>	<b>53</b>
1F			$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>ER4L</b>	<b>58</b>
	1F			$\frac{1}{2}$						<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-E</b>	<b>48</b>
	1F		$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-F</b>	<b>53</b>
			$\frac{1}{2}$	1						<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-MK</b>	<b>48</b>
			$\frac{1}{2}$	1	1					<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-MX</b>	<b>53</b>
1F			$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-ERL</b>	<b>63</b>
1F			$\frac{1}{2}$	1						<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-ERS</b>	<b>68</b>
	1F		$\frac{1}{2}$							<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-ER4L</b>	<b>68</b>
1F			$\frac{1}{2}$	1						<b>Olimpic S 3000</b> <b>T-ER4S</b>	<b>73</b>

**1R** Trimming unit  
Groupe d'affleurage superposé



**1** Sanding unit  
Groupe à poncer



**1** Spindle unit  
Toupie



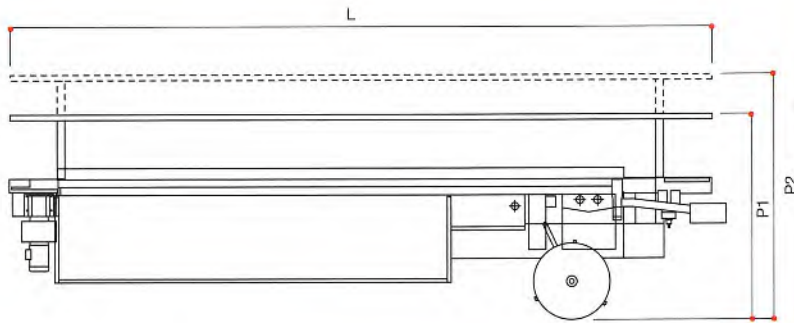
$\frac{1}{2}$  Brushes, glue scraper or SFB unit  
Brosses, racleur de colle ou groupe SFB

**1F** Blowers  
Souffleur d'air chaud



# Olimpic S 2000-S 3000

## Overall dimensions/Dimensions d'encombrement



## Technical specifications/Données techniques

			Olimpic S 2000	Olimpic S 3000
Max. thickness of edges in strips	Epaisseur max. des chants en bandes	mm	15	22
Thickness of coiled edges	Epaisseur des chants en rouleaux	mm	0,4-3x45	0,4-3x45
Panel thickness	Epaisseur des panneaux	mm	10-60	10-60
Panel thickness with round SK unit	Epaisseur des panneaux avec groupe Round SK	mm	10-45	10-45
Minimum panel width with thin edges (min. length 200 mm)	Largeur mini des panneaux avec chants de faible épaisseur (longueur mini 200 mm)	mm	60	60
Minimum panel length with coiled edges	Longueur mini des panneaux avec chants en rouleaux	mm	140	140
Minimum panel length with edges in strips	Longueur mini des panneaux avec chants en bandes	mm	200	200
Feed speeds	Vitesses d'avancement	m/min	12/18	12/18
Distance between panels/with rounding unit	Espace entre les panneaux/ avec groupe d'arrondissement	mm	700/800	700/800
Pneumatic installation	Installation pneumatique	MPa	6	6

Base		Base 33	Base 38	Base 43	Base 48	Base 53	Base 58	Base 63	Base 68	Base 73
L	mm	4150	4650	5150	5650	6150	6650	7150	7650	8150
H	mm	-	-	-	1750	-	-	-	-	-
P1	mm	-	-	-	1550	-	-	-	-	-
P2	mm	-	-	-	2100	-	-	-	-	-

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.  
 Dans ce catalogue les machines sont représentées avec des options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis.

## SCM edge-banders/Plaqueuses de chants SCM



**Olimpic K201**  
 Compact and functional  
 Compacte et fonctionnelle



**Olimpic K203**  
 Compact and versatile  
 Compacte et flexible



**Olimpic K208**  
 Compact and universal  
 Compacte et polyvalente



**Olimpic S 2000**  
 Versatile and for intensive use  
 Flexible et capable de supporter  
 une utilisation intensive



**Olimpic S 3000**  
 Ideal for industrial applications  
 Idéale pour les applications dans l'industrie

# SCM. Woodworking machinery: the widest range of products

## SCM. La gamme la plus complète de machines à bois



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3000 employees, 18 factories, 23 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM fabrique des machines pour le travail du bois depuis 50 ans et constitue le noyau historique du groupe qui se place parmi les principaux producteurs mondiaux du secteur avec plus de 3000 salariés, 18 établissements, 23 filiales et une exportation de 70%. SCM produit, dans des usines certifiées selon les normes ISO 9001, la plus vaste gamme de machines pour la seconde transformation du bois allant des machines pour entreprises artisanales aux centres de travail à C.N., aux grandes lignes intégrées pour l'usinage du bois massif. Dans le monde entier des techniciens spécialisés fournissent un service après-vente rapide et efficace avec l'aide d'un système de diagnostic à distance informatisé.



SINCERT



**scm**

me



0000556140L

es

es

es

